



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada

1713 Bedford Row

Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)

Halifax

Nova Scotia

B3J 1T3

Bid Fax: (902) 496-5016

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions

1713 Bedford Row

Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)

Halifax

Nova Scot

B3J 1T3

<b>Title - Sujet</b> Snow Removal Fort Massey Cemetery	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> ED066-192143/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> ED066-19-2143	<b>Date</b> 2019-04-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-122-5867	
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-8-80102 (122)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-04-30</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Chinye (HAL), Chukwudi	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal122
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 401-7604 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
ED066-192143/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
ED066-192143

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
HAL-8-80102

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL122  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

La modification 001 vise à répondre à la question ci-dessous :

Question : La feuille de soumission pour l'aménagement paysager commence en mai de 2020, est la saison 2019 l'aménagement paysager ne fait pas partie de cet appel d'offres? Je présume du document d'appel d'offres, le contrat commence le 1er novembre de 2019.

Réponse : La bonne réponse, la date de début dans l'année un (1) table devrait être du 1er mai 2019. Voir la version modifiée de l'annexe B-Basis de paiement, au tableau ci-dessous.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
ED066-192143/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
ED066-192143

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
HAL-8-80102

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL122  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE « B »

Supprimer dans son intégralité  
Insérer comme suit

### Base de paiement

L'État n'acceptera aucuns frais de déplacement et de subsistance engagés par un entrepreneur à la suite de toute réinstallation requise pour satisfaire aux modalités de ce contrat. L'entrepreneur sera payé conformément aux tableaux ci-après pour les travaux exécutés en vertu de ce contrat.

Taux fermes tout compris (TPS/TVH en sus) comprenant les coûts indirects, les profits, le matériel et tous les coûts connexes liés aux services de déneigement et de déglacage, tels que détaillés dans l'Énoncé des travaux à l'annexe A.

Remarque : Les quantités estimées indiquées à la colonne 4 (tableau A) est une estimation pour un service utilisé au besoin, selon la demande, et ne signifient pas que toutes les quantités inscrites pour l'article seront utilisées ni que les quantités ne peuvent pas être dépassées. Les quantités de chutes de neige doivent être confirmées par le ou les bureaux de prévision d'Environnement Canada.

### Les quantités de chutes de neige doivent être confirmées par le bureau de prévision d'Environnement Canada le plus près ou D'AUTRES SERVICES COMME SCOTIA WEATHER SERVICE.

L'entrepreneur convient que le tableau suivant est le tableau des prix unitaires auxquels la présente fait référence :

**TABLEAU A**

**Année 1 : Du 1<sup>er</sup> novembre 2019 au 30 avril 2020**

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5	Colonne 6
Article	Catégorie de main-d'œuvre	Unité de mesure	Quantité estimative	Prix unitaire	Prix calculé (Colonne 4 x Colonne 5)
1	Déneigement, soufflage de neige et déglacage	cm	300	_____ \$	_____ \$
Année 1					_____ \$

## ANNÉE 1 - TABLEAU B

### Entretien paysager

Fournir des prix de lot fermes tout compris par mois, incluant la main-d'œuvre, la supervision, le matériel, l'équipement, le transport, les coûts indirects, la marge bénéficiaire et tous les coûts connexes (TVH/TPS en sus) pour l'entretien paysager conformément à l'énoncé des travaux joint à l'annexe A. Les prix proposés pour chaque mois doivent refléter le volume de travail prévu pour le mois visé.

Veuillez noter que vos taux mensuels comprennent les services suivants assurés conformément à l'énoncé des travaux joint à l'annexe A, y compris :

1. Services de tonte du gazon à une hauteur de 40 mm. Les travaux comprennent le gazon à l'extérieure de la clôture, jusqu'au bord de la chaussée.
2. Nettoyage, deux fois par saison, des zones gazonnées, des regards d'évacuation des eaux de ruissellement, des zones pavées et des trottoirs jusqu'à la bordure des rues, y compris les trottoirs des rues Queen et South.
3. Ramasser les déchets dans le cimetière et sur les trottoirs sur le bord de la chaussée le long des rues Queen et South lors des tontes de gazon.

Cimetière Fort Massey (saison de l'entretien paysager)	
ANNÉE 1 - DU 1 <sup>ER</sup> MAI 2019 AU 31 OCTOBRE 2019	
Période	Tarif mensuel ferme
Mai	_____ \$
Juin	_____ \$
Juillet	_____ \$
Août	_____ \$
Septembre	_____ \$
Octobre	_____ \$
Total du tableau B	_____ \$

Total de l'année 1 : Total (Tableau A) + Total (Tableau B) = \_\_\_\_\_ \$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
ED066-192143/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
ED066-192143

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
HAL-8-80102

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL122  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

L'État n'acceptera aucuns frais de déplacement et de subsistance engagés par un entrepreneur à la suite de toute réinstallation requise pour satisfaire aux modalités de ce contrat. L'entrepreneur sera payé conformément aux tableaux ci-après pour les travaux exécutés en vertu de ce contrat.

Taux fermes tout compris (TPS/TVH en sus) comprenant les coûts indirects, les profits, le matériel et tous les coûts connexes liés aux services de déneigement et de déglçage, tels que détaillés dans l'Énoncé des travaux à l'annexe A.

Remarque : Les quantités estimées indiquées à la colonne 4 (tableau A) est une estimation pour un service utilisé au besoin, selon la demande, et ne signifient pas que toutes les quantités inscrites pour l'article seront utilisées ni que les quantités ne peuvent pas être dépassées. Les quantités de chutes de neige doivent être confirmées par le ou les bureaux de prévision d'Environnement Canada.

**Les quantités de chutes de neige doivent être confirmées par le bureau de prévision d'Environnement Canada le plus près ou D'AUTRES SERVICES COMME SCOTIA WEATHER SERVICE.**

L'entrepreneur convient que le tableau suivant est le tableau des prix unitaires auxquels la présente fait référence :

**TABLEAU A**

**Année 2 : Du 1<sup>er</sup> novembre 2020 au 30 avril 2021**

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5	Colonne 6
Article	Catégorie de main-d'œuvre	Unité de mesure	Quantité estimative	Prix unitaire	Prix calculé (Colonne 4 x Colonne 5)
1	Déneigement, soufflage de neige et déglçage	cm	300	_____ \$	_____ \$
Année 1					_____ \$

## ANNÉE 2 - TABLEAU B

### Entretien paysager

Fournir des prix de lot fermes tout compris par mois, incluant la main-d'œuvre, la supervision, le matériel, l'équipement, le transport, les coûts indirects, la marge bénéficiaire et tous les coûts connexes (TVH/TPS en sus) pour l'entretien paysager conformément à l'énoncé des travaux joint à l'annexe A. Les prix proposés pour chaque mois doivent refléter le volume de travail prévu pour le mois visé. Veuillez noter que vos taux mensuels comprennent les services suivants assurés conformément à l'énoncé des travaux joint à l'annexe A, y compris :

1. Services de tonte du gazon à une hauteur de 40 mm. Les travaux comprennent le gazon à l'extérieure de la clôture, jusqu'au bord de la chaussée.
2. Nettoyage, deux fois par saison, des zones gazonnées, des regards d'évacuation des eaux de ruissellement, des zones pavées et des trottoirs jusqu'à la bordure des rues, y compris les trottoirs des rues Queen et South.
3. Ramasser les déchets dans le cimetière et sur les trottoirs sur le bord de la chaussée le long des rues Queen et South lors des tontes de gazon.

Cimetière Fort Massey (saison de l'entretien paysager)	
ANNÉE 2 - DU 1 <sup>ER</sup> MAI 2020 AU 31 OCTOBRE 2020	
Période	Tarif mensuel ferme
Mai	_____ \$
Juin	_____ \$
Juillet	_____ \$
Août	_____ \$
Septembre	_____ \$
Octobre	_____ \$
<b>Total du tableau B</b>	_____ \$

Total de l'année 2: Total (Tableau A) + Total (Tableau B) = \_\_\_\_\_ \$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
ED066-192143/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
ED066-192143

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
HAL-8-80102

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL122  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

L'État n'acceptera aucuns frais de déplacement et de subsistance engagés par un entrepreneur à la suite de toute réinstallation requise pour satisfaire aux modalités de ce contrat. L'entrepreneur sera payé conformément aux tableaux ci-après pour les travaux exécutés en vertu de ce contrat.

Taux fermes tout compris (TPS/TVH en sus) comprenant les coûts indirects, les profits, le matériel et tous les coûts connexes liés aux services de déneigement et de déglçage, tels que détaillés dans l'Énoncé des travaux à l'annexe A.

Remarque : Les quantités estimées indiquées à la colonne 4 (tableau A) est une estimation pour un service utilisé au besoin, selon la demande, et ne signifient pas que toutes les quantités inscrites pour l'article seront utilisées ni que les quantités ne peuvent pas être dépassées. Les quantités de chutes de neige doivent être confirmées par le ou les bureaux de prévision d'Environnement Canada.

**Les quantités de chutes de neige doivent être confirmées par le bureau de prévision d'Environnement Canada le plus près ou D'AUTRES SERVICES COMME SCOTIA WEATHER SERVICE.**

L'entrepreneur convient que le tableau suivant est le tableau des prix unitaires auxquels la présente fait référence :

**TABLEAU A**  
**Année d'option 1 : Du 1<sup>er</sup> novembre 2021 au 30 avril 2022**

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5	Colonne 6
Article	Catégorie de main-d'œuvre	Unité de mesure	Quantité estimative	Prix unitaire	Prix calculé (Colonne 4 x Colonne 5)
1	Déneigement, soufflage de neige et déglçage	cm	300	_____ \$	_____ \$
Année 1					_____ \$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
ED066-192143/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
ED066-192143

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
HAL-8-80102

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL122  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

### Année d'option 1 - TABLEAU B

#### Entretien paysager

Fournir des prix de lot fermes tout compris par mois, incluant la main-d'œuvre, la supervision, le matériel, l'équipement, le transport, les coûts indirects, la marge bénéficiaire et tous les coûts connexes (TVH/TPS en sus) pour l'entretien paysager conformément à l'énoncé des travaux joint à l'annexe A. Les prix proposés pour chaque mois doivent refléter le volume de travail prévu pour le mois visé. Veuillez noter que vos taux mensuels comprennent les services suivants assurés conformément à l'énoncé des travaux joint à l'annexe A, y compris :

1. Services de tonte du gazon à une hauteur de 40 mm. Les travaux comprennent le gazon à l'extérieure de la clôture, jusqu'au bord de la chaussée.
2. Nettoyage, deux fois par saison, des zones gazonnées, des regards d'évacuation des eaux de ruissellement, des zones pavées et des trottoirs jusqu'à la bordure des rues, y compris les trottoirs des rues Queen et South.
3. Ramasser les déchets dans le cimetière et sur les trottoirs sur le bord de la chaussée le long des rues Queen et South lors des tontes de gazon.

Cimetière Fort Massey (saison de l'entretien paysager)	
Année d'option 1 - DU 1 <sup>ER</sup> MAI 2021 AU 31 OCTOBRE 2021	
Période	Tarif mensuel ferme
Mai	_____ \$
Juin	_____ \$
Juillet	_____ \$
Août	_____ \$
Septembre	_____ \$
Octobre	_____ \$
Total du tableau B	_____ \$

Total de l'année d'option 1 = Total (Tableau A) + Total (Tableau B) = \_\_\_\_\_ \$



N° de l'invitation - Sollicitation No.  
ED066-192143/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
ED066-192143

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
HAL-8-80102

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL122  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

L'État n'acceptera aucuns frais de déplacement et de subsistance engagés par un entrepreneur à la suite de toute réinstallation requise pour satisfaire aux modalités de ce contrat. L'entrepreneur sera payé conformément aux tableaux ci-après pour les travaux exécutés en vertu de ce contrat.

Taux fermes tout compris (TPS/TVH en sus) comprenant les coûts indirects, les profits, le matériel et tous les coûts connexes liés aux services de déneigement et de déglçage, tels que détaillés dans l'Énoncé des travaux à l'annexe A.

Remarque : Les quantités estimées indiquées à la colonne 4 (tableau A) est une estimation pour un service utilisé au besoin, selon la demande, et ne signifient pas que toutes les quantités inscrites pour l'article seront utilisées ni que les quantités ne peuvent pas être dépassées. Les quantités de chutes de neige doivent être confirmées par le ou les bureaux de prévision d'Environnement Canada.

**Les quantités de chutes de neige doivent être confirmées par le bureau de prévision d'Environnement Canada le plus près ou D'AUTRES SERVICES COMME SCOTIA WEATHER SERVICE.**

L'entrepreneur convient que le tableau suivant est le tableau des prix unitaires auxquels la présente fait référence :

**TABLEAU A**  
**Année d'option 2 : Du 1<sup>er</sup> novembre 2022 au 30 avril 2023**

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5	Colonne 6
Article	Catégorie de main-d'œuvre	Unité de mesure	Quantité estimative	Prix unitaire	Prix calculé (Colonne 4 x Colonne 5)
1	Déneigement, soufflage de neige et déglçage	cm	300	_____ \$	_____ \$
Année 1					_____ \$

### Année d'option 2- TABLEAU B

#### Entretien paysager

Fournir des prix de lot fermes tout compris par mois, incluant la main-d'œuvre, la supervision, le matériel, l'équipement, le transport, les coûts indirects, la marge bénéficiaire et tous les coûts connexes (TVH/TPS en sus) pour l'entretien paysager conformément à l'énoncé des travaux joint à l'annexe A. Les prix proposés pour chaque mois doivent refléter le volume de travail prévu pour le mois visé.

Veuillez noter que vos taux mensuels comprennent les services suivants assurés conformément à l'énoncé des travaux joint à l'annexe A, y compris :

1. Services de tonte du gazon à une hauteur de 40 mm. Les travaux comprennent le gazon à l'extérieure de la clôture, jusqu'au bord de la chaussée.
2. Nettoyage, deux fois par saison, des zones gazonnées, des regards d'évacuation des eaux de ruissellement, des zones pavées et des trottoirs jusqu'à la bordure des rues, y compris les trottoirs des rues Queen et South.
3. Ramasser les déchets dans le cimetière et sur les trottoirs sur le bord de la chaussée le long des rues Queen et South lors des tontes de gazon.

Cimetière Fort Massey (saison de l'entretien paysager)	
Année d'option 2 - DU 1 <sup>ER</sup> MAI 2022 AU 31 OCTOBRE 2022	
Période	Tarif mensuel ferme
Mai	_____ \$
Juin	_____ \$
Juillet	_____ \$
Août	_____ \$
Septembre	_____ \$
Octobre	_____ \$
Total du tableau B	_____ \$

Total de l'année d'option 2 = Total (Tableau A) + Total (Tableau B) = \_\_\_\_\_ \$

Prix évalué total = Total de l'année 1 + Total de l'année 2 + Total de l'année d'option 1 + Total de l'année d'option 2 = \_\_\_\_\_ \$

Le prix évalué total sera pris en considération lors de l'évaluation de toutes les soumissions.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.